

Spanish Propers

Common of Saints | Común de los Santos

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum: Ps. 63,11 et 2
Laetábitur iustus in Dómino, et sperábit in eo: et laudabúntur
omnes recti corde. T.P. Allelúia, allelúia. Ps. Exáudi Deus
orationem meam cum déprecor: a timóre in imíci éripe ánimam
meam.

*Let the righteous rejoice in the Lord, and take refuge in him! Let all the
upright in heart glory! T.P. Alleluia, alleluia. Ps. Hear my voice, O God, in
my complaint; preserve my life from dread of the enemy. (Ps. 64:10,1)*

VIII

Salmo 63,11

E L justo encontrará en el Se- ñor su a- le-
grí- a y su espe- ranza. Todos los hombres de corazón
recto serán salva- dos. T.P. Alle- lú- ia, al- le- lu- ia.



Ps. Escucha mi voz, oh Dios, en mi queja; guarda mi vi- da del

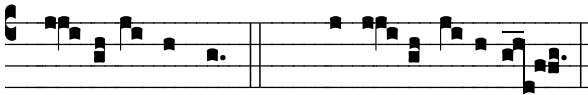


terror del e-ne-migo.

VIII

G LO-ri- a *al* Padre, y *al* hijo, y *al* Espí- ri-tu Santo.

Como era *en* el principio, ahora y siempre, per los siglos de



los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

English Antiphon:

Ps. 64:10,1

Let the righteous rejoice in the Lord, and take refuge in him? Let all the upright in heart glory! T.P. Alleluia, alleluia. Ps. Hear my voice, O God, in my complaint; preserve my life from dread of the enemy.

ii

VIII

Salmo 64,10,1

E L justo encontrará en el Señor su a- le-grí-a

y su *es-pe-ranza*. Todos los hombres de corazón recto serán



salva-dos. *T.P.* Alle-lú-ia, al-le-lu- ia. Ps. Escucha mi voz, oh



Dios, en mi queja; guarda mi vida del terror del enemigo.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Mt. 5:8,9,10

Beáti mundo corde, quóniam ipsi Deum vidébunt: beáti pacífici, quóniam filii Dei vocabúntur: beáti qui persecutióem patiúntur propter iustítiam, quóniam ipsórum est regnum caelórum.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God; blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God; blessed are those who suffer persecution for the sake of justice, for theirs is the kingdom of heaven.

i

I

Mt. 5:8-10

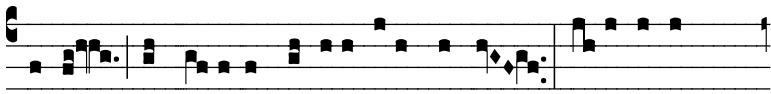


B

IEnaventurados los limpios de corazón, porque



e-llos ve-rán a Dios. Bienaventu-rados los que tra-ba-ja-n por



la paz, porque se les llamará hijos de Dios. Bienaventu-



rados los perseguidos por cau- sa de la justi- cia, porque

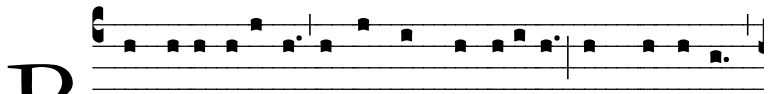


de e- llos es el Rei- no de los cie- los.

ii

I

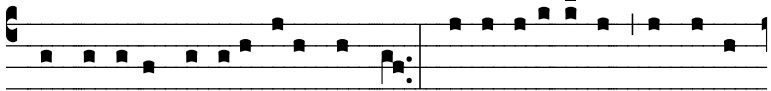
Mt. 5:8-10



B IEnaventurados los limpios de corazón, porque ellos



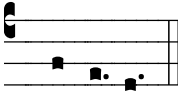
verán a Dios. Bienaventu- rados los que traba- jan por la paz,



porque se les llamará hijos de Dios. Bienaventurados los perse-



guidos por causa de la justicia, porque de e- llos es el Reino de



los cie-los.

English Antiphon (Missal):

Mt. 5:8-10

You Blessed are the clean of heart, for they shall see God. Blessed are the peacemakers, for they shall be called children of God. Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the Kingdom of Heaven.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Music © Janet Gorbitz 2016. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.